

تۆسنتە ۱۹۷۷

شۇرەشقانى كورد بى ب ناف و دەنگ فېرىك پۇلاتىيکۈف
نىلىكىن و نەب ناقى فېرىك تىناسىكىن - زاروكتى و لاوبىتا
خوه دەرباس دكە.

باشى شاعير رەشيد تۆسمان ژگوندى سوسزى ل ھەرەما
قىرسى بۇويه ، باقىپىرى ھونەرمەند سالا ۱۸۷۸ ژگوندى
ئەسىمەر ل دەفرە دىزىكى نىزىكىيا ئەنتابى پەتابىرى بازارى
قىرسى بۇويه . پاشى سالا ۱۹۱۸ گافا كاربەدەستىن تۈركان يىن
خوينىمىز ئەرمەنیا و ھن كوردىن مە يىن يىزىدى شەرەتكەن ژمالەتا
تۆسن بىتىرى سەد مەرۆق تىبە كوشتن و تەنى چار زارۇل شۇونى
دەمین ، بى تەقى مەزن ژوانا باشى تۆسن بۇوي دەمى ۱۵ سالى
بۇو .

ھين د دېستانا گونددا تۆسن ھەلبەست نېيساندە ، لى د
دە سېتىكىسا سالىن ۶۰-دا ب مەراق تەقى شىعىر بۇويه د وى
ھەيامىدا ھەلبەستقانىا كوردى گافە باش داقيقىن ل سوقىتى ب
سایا شاعيرىن ھىزى وەك قاچانى مراد ، شىكۈن حەسەن .
مېكايلى رەشيد (ھەموو نە رەحەمەتىنە) و فېرىكى يوسف .
سالا ۱۹۶۵ بەرەقۇكى «كولامى رى» ئامادە دكە بۆچاپى
و پاشى دە سالان ۱۹۷۵ ئە دىگىزە دەستىن خوەندەقانان ، ئەو
پېتۈكىسا سالا ۱۹۸۵ ل يېلىتا رۇزىنالا ب وەرگەراندنا تۈركى تەقى
ئۇرىيگىنالا كوردى چاپ بۇو .

سالا ۱۹۸۴ بەرەقۇكى «زۆزان» تى وەشاندىن و نە دو
بەرەھەمىن دن ئامادەنە بۆچاپى : «ازان» و «ارىيۇن زاروكتى» .
تۆسىنى رەشيد بایەخە كا مەزن دايە قولكلۇرا مە ، ئەو وى
كەلەپۇورى ژخوەرا مامۇستا دەمىزە و د وى بابەتىدا راڑەندەكە
مەزن كىرىيە ل گەل يەكەمین دوكۇترا ھونەرمەندىنى د مېزۇرۇ با

دەنگى ھەلبەستقانى كەشە كەردىن سوقىتى

تۆسىنى رەشيد دەنگىكى ھەلبەستقانى تايىھتىيە د ليتىراتورا
كوردىن مە يىن سوقىتى دا ، ئەو مەزادىن خوه ب ھونەركى
ھەۋەقانى و ب تىكىنەكە كا رەسەن پىشانى خوەندەقانان دكە و ب
ھونەرى خوه بایەخە كا بەدەوكارى دئافىرينه .
ئۇ ژ ھاویردۇر سروشى وەردەگەر ، ب دلگەرمى تەقى
بۇويەران دبە ، د وى قادىدا جارنا سەردەكەفە ، جارنا
خەفتىبار دبە . لى تەقى دۈوارىييان ، نەمازە د پىرسىن مەزىدا
رېيىخا خوه باش زانە و ب باوهەرمەندىيەكە سەركەوتى گەورە
بەرەھەمىن خوه دخەملەنە .

تۆسىنى رەشيد د ۲۲ حوزىيائىدا ، سالا ۱۹۴۱ دەما
زۆزاندا ل چىانى ئەلەگەزى ژ دىيا خوه بۇو . ل گوندى
كۈورە كەندى - بى د سالا ۱۹۷۷ دا تى گوھارتىن و ناقى

دهنگی ساخ ب ناتەك تى بېستى
 رۆز چاپى وەلات ل سارستانى
 دەستى ھەۋگۈنى وى ئىسکەن - ئىسکەن ،
 رۆزە تەنگەزار ، رۆز مەلۇول مانى
 ئىدى ساخوازى رۆز پېشىدا ھەرن ،
 رۆز سېتى بۇونىم ، رۆز بىزاز مانى
 تەننى دخوهزى بەر ب زاپوتىيى ،
 بەر ب وان دەمى چۈوپى فەگەرن .

زوولو^(۱)

لەيلان كەتلىيە شۇقا بھارى
 ب تەقلا دەفى خوه دەھىزىن ،
 يەكى وى قولىنگ كەرزى شىرىت
 بى لەين لپات پەى خوه دكشىن ،
 كەم بەمرا پاشتا ئەسمانى هشىن
 ب رەنگى كەنجى بۇوكا خەملىيە ،
 زورنى لا لە بۇونى زىيونى كەتىيدا
 وى كەسکەسۈرى درەقسىيە ،

(۱) - زوولو : ھەلپەركىيە كوردىيە .

بلۇورقان

لىخە ، لىخە بىلۇورى لىخە
 بىرى منى دوور و نەنەناس ،
 ئىقارات كەبر و لال
 بىرا بىلۇور تەك بىسىرى ،
 مەگىرانى دەنگى وى مە !
 نەفاف گۈزەگۈزە بىلۇورى
 ئەز چىپا دېبىم ، چەمما دېبىم ،
 بچۈو كەبا خوهىم بىخىم ،
 تەف دلوڭى ئەفيزىغا خشم دېبىم ،
 ھەرتولىخە . بىلۇورى لىخە !

مۇسیقائى كوردىدا دايىكا زاپقىن تومن . نورى جەوارى . د
 مala ئەقىندارىن فۆلكلۇر موسيقا كوردىدا بىتىرى چار ھەزا
 سەرائىن كوردى ھاتىن بەرەف كىن و پېانىا وانا خوهشىكا نورى
 ئىپا توپقىن موسيقى دانىنە و دانە وەشاندى .

شاعير رەوشىا ليتىراتورا كوردى ل كوردستانى ئى نە
 خەراب زانە ئەو بەرھەمەن رەوشەنبىرىن كوردستانى دخويىن
 ئىپا ئاستەنگ تومنە ئەگەر ئەونا ب تېپىن ئەرەبى ھاتىنە
 نېسىن .

دوكىتۇر توپنى رەشىد دارە كا رەوشەنبىرى جورە - جورە
 بەرھەمەن ، ئىپلەپەستا ئەو رۆژنامەۋانە كى ئەھاتىيە ، ب
 سايا وي زىجىرا «ئىنسىكلۇپىدىا كوردى» بىتى پېشى بەندى
 (گۇنار) لىسر دېرۈك ، وېزە كەپەلۇورا كوردى د رادىيە
 كوردىدا ل يېرىقانى ھاتىن وەشاندىن . گەلمەك گۇنار د رۆژناما
 «پىيا تەزە» داول ئەوروپىا رۆپۈقا بەلاف كىنە .

شانۇگەرا توپن ئا لىسر بىنگەها داستانا «سيامەند و
 خەجى» ھاتىيە نېسىاندىن ل شانۇيا تېلىسى ئا كوردى ھاتە
 نىشان كىن .

توپن دەستى خوه ئاقىتىيە كورتەچىروكان ئى ، بەرى نە
 ب حەفت ، ھەشت سالان ژەمەر چەند ئەندا خوهندن و
 پېانىا واتا بەلاف بۇونە .

ھين پىيوىستە ئەم ئېرىنەكىن كو سالا ۱۹۷۴ توپن پله يا
 دوكۇرى د كېمىادا وەرگەتىيە .
 پىشى قى كورتە پېناسىنى ئەم چەند شىعەرنى توپنى رەشىد
 رابەرى خوهندەۋانىن بەرىز دەكىن .

د. حوسن رەھبىر

ئاخ دايى . دايى . . .

كاروانى رۇزا ئە زەنگل مایمە ،

رۇزى چۈوبى ، ھون دابۇبى ،
دسا پ يېشى ساخ دەقىم .

ئىخات مەكلى يېخى ،
مەگىرانى دەنگى وي مە !

• • • • •

توب يېخ ساس كەنى
شۇقا پ رىزى
و وەك لەيلان سامانگا ئادارى
پ يېقا د بەزى ،
خوه ئى زانى ، كو
بەخ تەوارى ساتى
ل بەزى دى تەبەزى
كودا دل بەزى ؟

خەملا بووكى

بووك سادى سامى
ئەزى ب دلى وي
وب رەنگ - نەخشى
قى پايىزى تەنجەلىم .
پەمى بەربانگى را ،
گافا رۇنالاچ يىلى بىلتىردا
پەنجە قەددە ،
ئىيا كە سەدەف بىرا سىنگى تە
بەنەجەلى بىنەنە ،
گەردىز سادى دەزى
بىرا مۇرى و مەرجان سال خوه كە ،
وەكى بەرگەشى سىنگ - بەرى سەدەف
گەردىز ساكار بار ،
رو بەستەسەنە .
گافا كەسکە سور سەر ئەسمانى شىن

بىچ كوب رى ، ج ئاوازى ،
تەدو دخوهزى ،
تەنى لېخى ، بىلۇورى لېخى ،
مەگىرانى دەنگى وي مە !
ئەز بەر جازى دلى يېزم ،
بەر دەنگ - نەخشى ئۆرك يېستى
خەون و راستى يەپەف دگەھىزم ،
لى تول يېخى ،
ب ساز بەز دىدا مۆزارى گەش
دلشادىم ، هەپىسا دىم ،
ب ئاوازى بەتەۋقى میرانى گور
ئەز دې يېشم .
لى تول يېخى ، بىلۇورى لېخى ،
تەك نەف دەنگ و سەدا وىدا
نازى ياكەچى ئەرە جانك ،
خۇرتان ساخ تۈورە ، ئازا
ئەز دەقىم .
ب ھون مەر و زۇرای ساۋى
شەفرەشى زقىت ئانسا سار و مەلول
وەك ھېڭەرۇن سازۇزان
ئازا و فەرە دەقىم .
تو تەك لېخى ، بىلۇورى لېخى ،
بىراغۇزىن ئېڭەۋە ئان
بەر و بەستە ،
چىدىغا و راستا ،
ئەخ ، ج خوهشە :
بن دەنگى وي
بەرانىن ھەف دېزىن ،
دایكە ساخ دەخوه پۇرسىپى ، پىر -
پۇرەش و زرنگ دەقىم ،

بـهـر چـاـفـی بـوـوـکـی سـوـر بـیـنـه خـانـی .
 بـسـرـا وـی شـهـقـی مـوـرـی مـرـجـانـی
 لـسـمـرـسـیـرـسـیـنـگـی زـهـرـزـی
 سـوـر رـهـنـگـینـبـنـ ،
 مـبـنـا لـیـقـیـتـه وـسـوـورـهـتـاتـه ،
 گـافـاـتـولـبـامـنـهـنـشـادـکـمـهـنـیـ
 وـهـنـشـهـرـمـدـکـیـ .
 وـدـهـمـاـزـورـزـهـقـانـزـوـوـلـوـیـلـیـخـهـ
 وـگـوـقـهـنـدـاـگـرـانـهـیـدـیـبـلـقـهـ ،
 سـهـرـگـوـهـنـدـیـبـکـشـیـنـنـهـ ،
 بـلـاـوـیـدـهـمـیـخـیـاـیـیـاتـهـهـلـانـ
 وـبـرـاـهـرـنـگـیـ خـوـهـنـدـیـشـاهـیـاـمـهـ ،
 گـونـدـیـ وـجـینـارـهـ
 کـوـفـ ، کـتـانـچـاـدـیـمـیـرـهـنـگـینـتـیـنـ .
 خـوـهـدـیـزـیـ بـرـاـهـنـگـیـ ثـارـامـیـثـوقـاسـبـلـهـ منـ
 کـوـپـیـشـگـشـکـشـاـقـاـ
 هـهـرـدـوـشـهـمـدـانـاـ چـاـفـیـرـهـشـبـهـلـکـ .
 بـهـیـهـفـ پـاـجـ نـهـکـمـ .
 فـیـزـاـ گـوـوزـهـکـاتـهـیـهـ قـهـرـقـاشـادـاـ
 خـرـخـالـلـیـنـ لـنـگـیـ تـهـ گـهـرـهـ هـمـیـزـکـمـ ،
 دـهـوـسـاـ دـهـزـمـ بـرـاـبـرـانـیـ زـیـفـ بـقـاشـیـ هـنـیـسـنـ .
 لـ زـنـ دـاـتـهـ بـنـ .
 تـهـفـ بـهـرـجـیـ بـیـکـیـ ژـمـوـرـیـ هـوـوـرـکـ ،
 گـوـهـ بـارـیـ شـرـکـ ،
 بـرـاـ بـسـکـیـ زـرـ هـمـهـفـکـیـ بـادـایـ
 ئـورـدـاـ پـیـانـ بـیـانـ .
 ئـیـرـوـ وـانـ گـورـیـ نـهـخـشـ - نـزـانـ دـیـ

کـهـمـ بـهـرـبـشـدـهـ ،
 ئـهـمـیـ هـهـفـرـهـنـگـیـ بـدـمـهـ سـهـرـیـ تـهـ ،
 بـرـاـکـهـسـکـهـسـوـرـبـیـ هـهـفـالـ - هـوـگـرـ ،
 تـهـنـیـ نـهـمـ بـهـرـبـشـدـهـ .
 بـهـرـبـشـدـهـ اـفـاـهـ بـهـیـشـیـ
 ئـیـرـاتـبـاـ قـیـچـکـیـ سـهـرـیـ کـاـوـ - کـوـبـارـ
 بـخـمـ بـهـرـبـشـدـهـ ،
 وـدـهـوـسـاـ مـلـیـ هـسـرـهـتـ ، ئـهـفـیـنـنـدارـ
 بـرـاـئـهـوـ بـیـنـهـ نـازـکـیـ - تـهـنـکـ بـ نـهـخـشـیـ کـوـرـدـیـ
 نـاـفـلـکـلـاـ کـاـ زـرـافـ ئـیـرـ هـمـیـزـکـهـ .
 کـوـرـتـکـیـ مـهـخـمـهـرـیـ وـهـکـ شـینـکـایـاـ نـهـرمـ

لـ تـهـراـزـناـ ،

بـلـاـ نـامـلـاـتـهـ ئـیـشـهـفـ بـنـخـیـمـ ،
 شـالـ کـاسـیـرـهـنـگـ
 بـ دـوـقـهـ بـ تـانـیـرـهـنـگـیـ سـوـرـ وـکـهـسـکـ
 تـوـبـ بـ دـهـ بـهـرـبـشـدـهـ ،
 بـرـاـ گـوـقـهـنـدـاـرـهـنـگـابـهـ ئـیـشـهـفـ .
 شـهـقـاـ شـایـ بـامـ .
 تـهـکـ دـیـرـیـ کـوـفـ گـهـرـکـیـ لـ خـوـهـکـیـ ،
 وـهـکـیـ ئـیـشـهـ شـاخـ ، گـلـیـ چـبـیـاـیـ ئـهـلـهـگـمـزـیـ
 لـیـ قـهـرـ بـ تـانـیـ سـهـرـ شـهـرـیـ درـیـزـ
 بـوـنـاـ بـهـرـخـانـاـوـ بـیـزـیـقـانـاـ .
 ئـیـثـارـیـ گـاـفـاـبـ دـهـفـ وـزـورـنـیـ
 بـیـنـ بـوـوـکـیـ بـهـنـهـ نـاـفـاـ گـوـقـهـنـدـیـ ،
 وـخـوـهـنـدـیـ شـاهـبـیـ هـمـوـلـ هـیـشـیـ بـنـ ،
 خـیـلـیـ بـاـ گـهـقـزـ لـسـمـرـ چـاـفـیـ تـهـیـ
 وـبـرـاـ مـهـرـقـیـ بـهـتـرـهـنـگـ زـیـ بـرـاـ
 وـیـ شـهـقـاـ شـاهـ بـیـ

تـهـكـ مـهـرـاـ يـارـ بـوـ هـسـتـهـ تـاـبـيـ ئـافـ .
 ئـهـوـ چـهـنـدـ گـوـتـنـيـ زـرـافـ ، زـانـهـ گـ ،
 كـوـ تـماـزـلـيـقـيـ تـهـ فـلـتـ بـيـنـ ،
 بـوـونـ دـوـ چـقـيـكـ نـيـافـاـ گـوهـيـ منـ ،
 گـوهـيـ منـ خـوهـرـاـ كـرـنـهـ هـيلـينـ .
 بـهـشـهـرـاـ مـهـلـوـولـ خـاتـرـهـ خـوهـستـنـيـ
 مـيـنـاـ بـهـرـجـهـ ٹـكـاـ بـهـرـ چـافـيـ منـهـ
 نـيـافـ وـيـزـاـ نـهـاـزـ نـيـنـيـ دـهـيـمـ ،
 جـهـانـ بـيـنـ وـيـ بـوـنـاـ منـ تـونـهـ .
 ئـهـفـاـ دـوـورـاـيـ سـاـ درـيـهـ ، فـرهـ ،
 هـهـرـفـ . هـهـرـگـافـ مـهـ دـجـهـرـبـيـنـهـ ،
 چـکـانـهـفـيـنـيـ چـقـاسـيـ تـاـپـكـهـ ،
 خـهـمـيـ كـنـگـيـ وـيـ بـخـشـبـيـنـهـ .
 وـدـلـيـ منـ كـوـئـهـزـبـهـرـيـ زـانـهـ
 دـهـيـسـيـ هـسـرـهـتـيـ وـتـ نـيـنـيـ بـوـونـيـ .
 شـهـفـيـ بـيـ خـهـوـ وـرـاـچـانـهـدـيـ وـهـلـ ژـنـ .
 شـابـوـونـ وـشـيـنـيـ دـهـمـائـهـفـيـنـيـ .
 بـهـرـفـيـ ئـازـارـاـ بـيـچـارـ . بـيـزارـهـ .
 هـونـهـدـرـيـ خـوهـداـكـهـرـ زـارـهـ - زـارـهـ .
 سـهـرـيـ دـورـيـانـيـ شـاشـ مـهـتـمـلـ مـايـهـ
 رـيـ ژـرـيـاـ دـهـرـنـاخـهـ وـتـهـنـگـهـزـارـهـ .
 لـيـ توـ چـبـاـوـافـ دـهـلـالـاـ مـنـاـ دـوـورـ .
 چـادـكـيـ ئـهـفـيـنـاـ خـوهـيـهـ بـيـ ستـارـ .
 نـهـ هـهـرـ لـبـاتـ وـلـقـيـنـاـلـ دـلـ
 سـهـرـ دـيـمـيـ سـاـيـ دـبـوـ نـقـيـسـيـارـ .
 نـقـيـسـيـارـ تـبـيـيـ ئـالـافـ
 وـگـشـكـاـ دـخـوـهـنـدـ . نـاسـ وـنـهـنـاسـاـ ،
 وـهـكـ ئـاـگـرـيـ پـيـشـيـ مـهـيـهـ پـوـتـهـرـهـستـ ،
 كـوـ هـهـرـمـ گـهـشـ بـوـ نـيـافـاـ زـيرـكـاسـاـ .
 نـوـهـيـيـدـيـ - هـيـيـدـيـ چـاـواـ زـاـرـوـقـيـ

تـيـكـ مـهـلـنـگـيـ خـوهـ
 وـهـكـيـ پـيـهـدـيـ زـوـودـاـ چـيـكـ رـيـهـ .
 بـوـوكـادـيـ مـانـيـ ،
 ئـهـوـ قـوـلـيـ زـيـراـ ، جـيـرـگـيـ درـافـاـ ،
 بـرـائـهـنـيـاتـهـ ژـمـهـ فـهـنـهـشـيـرـنـ ،
 دـهـوسـاـ وـهـكـ گـشـكـ ،
 فـيـ شـهـفـيـ تـهـنـيـ خـ زـيـرـپـيـنـ ،
 تـيـكـ بـهـ پـوـزـيـ خـوهـ ،
 دـهـوسـاـ وـيـ كـوـمـيـ كـچـايـ بـ پـوـلـكـ ،
 شـهـرـيـ گـرـيـدهـ .
 بـوـوكـادـيـ مـانـيـ
 سـبـيـ وـ دـوـ سـيـاـواـ دـخـوـهـزـيـ توـيـ وـسـالـ خـوهـكـيـ .
 چـيـ بـرـائـيـشـهـفـ . فـيـ شـهـفـاـ شـاهـبـيـ .
 خـهـمـلاـتـهـ تـهـنـيـ بـ دـلـيـ وـيـ بـهـ .

 بـيرـانـ بـيـنـيـ خـوهـ ئـهـزـ دـيـسـاـ
 دـبـ دـارـزـنـمـ .
 جـاـواـ شـرـوـوـ
 رـوـزـيـ شـاهـبـيـ ، بـهـخـ تـهـوارـيـ ،
 نـيـتـ مـهـرـهـمـيـ هـاتـنـيـ سـيـرـيـ
 دـلـوبـ دـكـنـ .
 لـيـ ئـهـفـيـ ئـهـفـيـ ئـهـفـيـ ئـهـفـيـ ئـهـفـيـ
 شـهـفـيـ بـيـ خـهـوـ ،
 هـوـگـرـيـارـيـ هـ دـاـكـرـيـ .
 يـهـكـ ژـيـ
 يـسـتـرـيـ شـورـ دـمـنـينـ .
 دـهـمـ دـرـيـزـ فـتـ لـهـكـ دـورـ رـوـيـ
 نـيـافـيـهـرـاـ مـهـ بـاـئـيـافـيـ دـهـلـافـ ،
 ژـيـايـيـ زـامـهـ هـهـتـانـيـ فـيـ

ژمن دهردک ههف ،
 ت ه پیدی - ه پیدی چ ساوا زاروقی
 ژمن دوردک ههف ،
 و نه ز بستی ت سه ویران دمین ،
 دله وهرگی پای بیزرا دهره نگ
 بی کهن ، بی ستان و بی کاله کال .
 قمه لاخ سرگین ژی همه تاشقان
 شهوت زان دن
 زوزان ساره پای بیزرا دهره نگ .
 بیا پارزوونه کی و هرامای خوه را
 کری ببه نهالا ره نگ ،
 نهاف زوم پیدا کوت مل دگره .
 و گوری برچی سهرت هن بیرون
 میمه سیغ بیبل د
 دیروک ما مهلوول گورکی دزووکین .
 بیاران سا زقیر ب نهاف خوه سار
 مهلوول ت بی دشون ،
 کوبه رفاقت رقاش بی وی که فنه که ...
 تو ه پیدی - ه پیدی چ ساوا زاروقی
 ژمن دووک ههف ،
 و چ ساوا داخواز دیا ه کامه زن ،
 چ ساخهون ساشه فا پساقزو پیروز
 تهف من دم بخی .
 نهاف هرا ههبوون و تونه بیونی ،
 ژنم - سرسومی پرسفا تری ،
 سی پیجا جمه زافا خوه دارد اکری ،
 ههرو خوه دک نیم .
 و روون - راست بی ژدهو - دهره ونی
 دخوه زم دور خ دن ،

گل گوت نی ژدل ساری امامه
 بی رووم هت بیون
 فه زه نم ، هوورک ههف ،
 همه تا بگه بیزمه کاکلی نهاف وان .
 چ کانهاف وان دا راستی چقاسه ؟
 چ کائمه و چقای وه که خوه مانه ؟
 بیانی همه گلی مه ئاقاس گوت بیه ،
 ئاقاس مشاشان دیدیه ،
 وب تایب هتیا سه دسالیا بیستی
 مه ئاقاس بو خه دان ده ره و قریز
 پیقا ک ری بیه ،
 وه کی ئمم نهاج دافیز نهاف
 کی زان
 دله قهت ژی ئهون بیه
 ج ئهون بیه دخوه زن ،
 دله ئهون بیه هرگاف
 ههف دخواپ بین .
 ٠ ٠ ٠ ٠

ره سه ل بیقی چ بیه
 میه نهاف دلی زارا دافیزه .
 وزن اف زام چ
 ژن اف بی ده نگی اف بیه بر بیانگی
 موکورهات نهائه فی ناته من
 ت سه ل ده
 دو بیه نهاف قشی بچه عوك
 بیه لگی خوه سپی زه ره نگ کرن
 مینا بیانگین که چا شه موکنه
 خوخ اارک رن نه زر
 و نهاف که فرا خوه فه شارت
 چ نهاف پوری ته

کوژه گشک
نمه یا نمه ، نمچه ،
نمه یا نمه شهقا پاییزی دیسا
دریز ب ده و ک خوه ،
دیوار ل من بین هش
و چالکی خوینا به کری ئه وان
دلپه که نافا هیثی ، گومانی .

فهره نگوک

ئاقاس : ئاقاس ، ئونا .
ئزیز : لەرکردن .
ئەقی : ئەمە ، فی .
بەرچاڭلۇك : چاوىلکە .
بە شهر : بزە .
بەرفا قەرقاش : بەرخى سې .
بەتىسە ، تەيسىن : تىشكىن .
بىستى : گۈرانى بلى .
بىشىدە : بىبەستە .
بىشە : بىنە .
بەندىش : وەندىشە .
بەنخىم ، نخامتن ، ئەغىم : داپۇشىنە .
بۇخدان : بەتان .
بۇر ئەسپ
پارزوون : پالىوگە ، پالاوجە .
پەھف : بەھف .
پەنج : تىشك ، تېرىز .
پەی : دواى .
پېرىزە : جار

کەفر ئى مېنى زالىفى تە رەشن .
چېيىكىن مېشە نوو ز خەو پابۇنە
ب سترانى خوه پەسنى بەربانگى
سەر ھەر گاۋەكى پەيشىدا من دىگەن
و گۆھى مندا ھەيدىكىدا دەقىن
وەكى ئەز نە بىرا تەدامە ،
و ژېرمان ئەندا ،
سەر لېقىن نازك بە شهر بشكوفتىم ،
ۋەزىز بەربانگى ھەنائىقىارى ،
شەف ھەنەسلىقىسى ،
ب وى بە شهراتە بەخا تەوارم .

نەھ یا نەھ ، نمچە ،
دەنگى پەشىدا
ئەو بۇرى رەش سىز ار
شۇور - بەرروسوڭ د دېست دا
مېنى نەھ یا بەھارى ھېۋىزدا وان بۇو .
لى ئەندا دەرۋا دىسا پايىزەزە .
دەنگى بەراراندا زقىر دىساتى .
نەھ یا نەھ ، نمچە ،
يان ناھىيەتە -
تەمنى بۇون - پىركا پېرھەقۇكى بى
و ھەنەسلىقىسى
وى بەر من رەوونى و پېۋىزە ،
و ھەنەسلىقىسى
وى بەر من رەوونى و پېۋىزە ،
و ھەنەسلىقىسى
وى ژە بۇوندا من ،
دەمى شابۇنلىك يەك بىگۇشە
و ب دلسارى يەنەك -

پورسپی : فُرْسَبِی	پۇزىن : خەمگىن .
پېرىھەقۇك : خەمەگۇرى	تايپ ، تاپ : ئارام ، صبر .
تافاھىيى : تريفعى مانڭ .	تەرازان نەتل ، پەسار
تەقل : رېقىم ، ايقاع	تىما : هەميشه
تولەنلىك : دراوىسە .	تو بال من : تول تەنشى من .
چا : چەند	جىئار : كۆپ
چرا : بۇچى	خاندى : قەخواندى ، بانکراو .
چىكا : ھەلە ، ما .	خىشىم : تەرزە تىدگە ، بىئاھل .
چىقىك : چۈلەكە .	خىليل : تارا ، دەلاف : كەثار ، قەراخ .
چىللىك : دلۋپ	دپارزمۇم : ئەپالاتوم
خاندى : قەخواندى ، بانکراو .	دېقىن : ئەلىن
خىشىم : تەرزە تىدگە ، بىئاھل .	دېقىن : ئەينىمۇه .
خىليل : تارا ، دەلاف : كەثار ، قەراخ .	دەگۆھىزىم : دەگۆھىزىم .
دېلەك : سكالا ، لاقا .	دەلەيم : ھەلپەركى ئەكمەم .
زراف : باريلك	دەلەيم : ھەلپەركى ئەكمەم .
زىرنىڭ : چاپىك . خىرا ، بىلەز .	زۇم : تۇف ، كۆمەل . كۆمەل .
زۇم : تۇف ، كۆمەل . كۆمەل .	سەرگۆۋەندى : سەرچۈسى .
سەرگۆۋەندى : سەرچۈسى .	سەرگىن : تەپالە .